FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 196 Enu. 8

CINQUIÈ DU

Province Quebec — District No. 196 St Jean Iberville — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} paroisse de St Jean, B.P. Salaberry — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. B. Mann — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, tenement or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or electoral district. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou arrondissement et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Wage or salary paid by person or firm in woollen mill, "at factory," "at store," etc. / Salaire ou gages payés par personne ou compagnie dans une manufacture de laine, "à la manufacture," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou un autre métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the money year. / Coût de l'assurance dans l'année reconnue.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
34	34	Schrader Edet	202	Fe	Fe[illegible]	Mn	Juin	1876	35	Q			Anglaise	Canadien	Anglicane		nig																					
		Smith Cos	"	Mn	Serv	Co	Decembr	1900	11	Daughter	Nil		Anglaise	Canadien	Anglicane																							
35	35	Brault Francois	202	M	Chef	Mn	Janvier	1841	70	Q			Francaise	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Canada																		
		Lemaye Esther	"	Fe	Epouse	Mn	Decembre	1843	68	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Brault Francois	"	Mn	Fils	Co	Septembre	1878	33	Q			Francaise	Canadien	Catholique		[illegible]																					
		Brault Joseph	"	Mn	Fils	Mn	Octobre	1870	31	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
		Daigneault Celina	"	Fe	Epouse	Mn	Avril	1877	34	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Brault Victorien	"	Mn	Fils	Co	Octobre	1907	4	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
		Brault Irene	"	Fe	Fille	Co	Septembre	1908	3	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Brault Rose Delina	"	Fe	Fille	Co	Mai	1909	2	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Brault Thomas	"	Mn	Fils	Co	Novembre	19	1m	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
36	36	Demault Omer	205, 206	Mn	Chef	Co	Mars	1883	28	Q			Francais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
37	37	Demault Sydenie	210 207	Mn	Chef	Mn	Octobre	1882	29	Q			Francais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
		Charon Leonce	" "	Fe	Epouse	Mn	Avril	1882	27	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Demault Gerard	" "	Mn	Fils	Co	Septembre	1909	1 1/2	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
		Parrot Henry	" "	Mn	Epoux	Co		1875	16	Anglais			Anglais	Canadien	Catholique		journalier	0	0	0	Non	Non	Journee															
		Arnold Ida	" "	Fe	Epouse	Co		1877	14	Anglais			Anglais	Canadien	Catholique		journalier	0	0	0	Non	Non	Journee															
		Robert Onesime	" "	Fe	Epouse	Co	Janvier	1895	16	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
38	38	Foulle Denis	183	Fe	Chef	Am	Avril	1856	55	Q			Irlan. C.	Canadien	Catholique		nig																					
39	39	McDonell Thomas	"	Mn	Fils	Co	Juin	1882	29	Q			Ecossais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
	40	Mc Donell John	"	Mn	Fils	Co	Juillet	1886	25	Q			Irlais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Canada																	
		Mc Donell Mary	"	Fe	Fille	Co	Septembre	1893	18	Q			Irlais	Canadien	Catholique		nig																					
		Mc Donell Louise	"	Fe	Fille	Co	Juillet	1895	16	Q			Irlais	Canadien	Catholique		nig																					
		Richard Henry	"	Mn	Epoux	Co	Aout	1841	70	Anglais	Nil		Irlais	Canadien	Nil		nig																					
		Wilfrid Edouard	"	Mn	"	Co		1851	30	Anglais	Nil		Irlais	Canadien	Anglican		nig																					
39	41	Bronin Delia	179	Fe	Chef	Mn	Mars	1877	34	Q			Francaise	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
		Germain Clara	" 179	Fe	Epouse	Mn	Mars	1879	32	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Bronin Rolandeau	"	Mn	Fils	Co	Janvier	1900	1	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
		Bronin Gaston	"	Mn	Fils	Co	Mai	1911	1/2	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
40	42	Gendreau Godefroi	182 177 177	Mn	Chef	Mn	Janvier	1851	60	Q			Francais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
		Richard Emma	" " "	Fe	Epouse	Mn	Mai	1851	60	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Gendreau Delphir	" " "	Mn	Epoux	Co	Mars	1882	29	Q			Francais	Canadien	Catholique		journalier	0	0	0	Non	Non																	
		Gendreau Anna	" " "	Fe	Fille	Co	Mai	1886	25	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Gendreau Josephine	" " "	Fe	Fille	Co	Avril	1890	21	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Young Flavie	" " "	Fe	Veuve		Avril	1821	90	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
41	43	Deland Joseph	183	Mn	Chef	Mn	Mars	1875	35	Q			Francais	Canadien	Catholique		cultivateur	0	0	0	Non	Non	Journee	52		60	300											
		Lefebvre Celeriea	"	Fe	Epouse	Mn	Novembr	1879	32	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Deland Evangeline	"	Fe	Fille	Co	Mars	1901	10	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Deland Bernard	"	Mn	Fils	Co	Avril	1903	8	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
		Deland Gilberte	"	Fe	Fille	Co	Janvier	1905	4	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Deland Desneste	"	Fe	Fille	Co	Octobre	1907	4	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Deland Irene	"	Fe	Fille	Co	Mars	1910	1	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
42	44	Fauges Joseph	189	Mn	Chef	Fr	Mars	1852	59	Q			Francais	Canadien	Catholique		charpentier	1	6	0	3	Non	Non	11		60	132											
		Brault Elise	"	Fe	Epouse	Mn	Decembr	1870	41	Q			Francaise	Canadien	Catholique		nig																					
		Mc Morrow Yvonne		Fe	Adopte	Co	Octobre	1907	4	Q			Francais	Canadien	Catholique		nig																					
43	45	Campbell Robert	188, 190	Mn	Chef	Mn	Mars	1873	38	Q			Anglais	Canadien	Anglican		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	
		Hurley Celia	" "	Fe	Epouse	Co	Mars	1877	34	Q			Anglais	Canadien	Anglicane		nig																					
		Simpson Edna	" "	Fe	Locataire	Ang	Août	1832	79	Q			Anglais	Canadien	Anglicane		nig																					
44	46	Newman Ralph	187	Mn	Chef	Mn	Decembr	1838	72	Q			Anglais	Canadien	Anglican		cultivateur	0	0	0	Non	Non																	